

## BUDI ODRŽIV!

- KUPUJ DOMAĆE
- UKLJUČI LOKALNO STANOVNIŠTVO I DJELUJ SAMO UZ NJIHOVU SAGLASNOST
- POŠTUJ LOKALNU KULTURU I OKOLIŠ
- POŠTUJ TRADICIONALNI NAČIN ŽIVOTA
- ZAŠITI NASLIJEDE
- SAČUVAJ ENERGIJU
- BUDI INOVATIVAN

BUDI KONKURENTAN - RAZVIJ INOVATIVAN I ODRŽIV TURISTIČKI PROIZVOD!

## BE SUSTAINABLE!

- BUY LOCAL
- INVOLVE THE LOCAL POPULATION AND PROCEED
- ONLY WITH THEIR APPROVAL
- RESPECT THE LOCAL CULTURE AND ENVIRONMENT
- RESPECT THE TRADITIONAL WAY OF LIFE
- PROTECT HERITAGE
- SAVE ENERGY
- BE INNOVATIVE

BE COMPETITIVE - DEVELOP AN INNOVATIVE AND SUSTAINABLE TOURISM PRODUCT!



FOST INNO



[www.adrioninterreg.eu](http://www.adrioninterreg.eu)



Comune di Perugia



REGIONE MOLISE



OPŠTINA TIVAT

This brochure has been produced with the financial assistance of the European Union. The content of the brochure is the sole responsibility of University of Rijeka, Faculty of Tourism and Hospitality Management and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union and ADRIAN programme authorities.

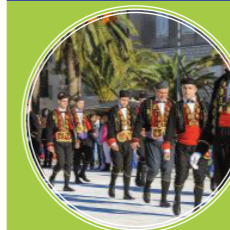
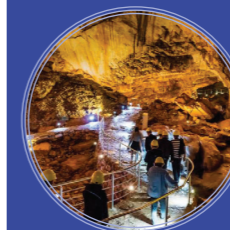
Interreg  
ADRIAN



ADRIATIC-IONIAN

European Regional Development Fund - Instrument for Pre-Accession II Fund

FOST INNO



## ZAŠTO ODRŽIVI TURIZAM?

Turizam - sredstvo za postizanje održivog razvoja kroz unapređenje ekonomskog i društvenog rasta, uz minimiziranje negativnih društvenih, kulturnih i okolinskih uticaja.

## WHY SUSTAINABLE TOURISM?

Tourism - a tool for achieving sustainable development by fostering economic and social growth, while minimizing negative social, cultural and environmental impacts.



### POZITIVNI EKONOMSKI UTICAJI ODRŽIVOG TURIZMA

- generiše prihod domaćoj ekonomiji
- generiše vanjsko-trgovinsku zaradu
- generiše zapošljavanje
- stimulira poslovni razvoj
- stimulira lokalnu proizvodnju
- stimulira investicije
- pomaže razvoj udaljenih područja
- utiče na infrastrukturna unapređenja

### POSITIVE ECONOMIC IMPACTS OF SUSTAINABLE TOURISM

- generates income for the host economy
- generates foreign exchange earnings
- generates employment
- stimulates business development
- stimulates local production
- stimulates investment
- assists in the development of remote areas
- implicates infrastructure improvements

### POZITIVNI UTICAJI ODRŽIVOG TURIZMA NA PRIRODNO OKRUŽENJE

- unapređuje zaštitu okoliša
- podiže svijest lokalnog stanovništva o problemima okoliša
- pojačava motivaciju za aktivnosti očuvanja

### POSITIVE IMPACTS OF SUSTAINABLE TOURISM ON THE NATURAL ENVIRONMENT

- fosters environmental protection
- raises the awareness of the local population concerning environmental problems
- enhances the motivation for conservation activities

### POZITIVNI DRUŠTVENO-KULTURALNI UTICAJI ODRŽIVOG TURIZMA

- jača kulturalnu razmjenu
- jača razumijevanje među ljudima i kulturama
- vodi ka uzajamnom razumijevanju i smanjenju predrasuda
- čuva kulturni identitet
- čuva mjerljivu i nemjerljivu kulturu
- povećava ponos lokalne populacije
- ohrabruje participatorni pristup i uključenost aktera
- povećava kvalitetu života

### POSITIVE SOCIO-CULTURAL IMPACTS OF SUSTAINABLE TOURISM

- enhances cultural exchange
- enhances understanding between people and cultures
- leads to mutual understanding and the reduction of prejudices
- preserves cultural identity
- preserves tangible and intangible culture
- increases the pride of the local population
- encourages the participative approach and involvement of stakeholders
- increases the quality of life

### Sa ciljem da se generiše pozitivan uticaj, održivi turizam

- treba osigurati optimalno korištenje okolinskih resursa, održati osnovne ekološke procese i pomoći očuvanju prirodnih resursa i biodiverziteta
- treba poštovati društveno - kulturnu autentičnost domaćih zajednica, očuvati njihovo izgrađeno i živo kulturno naslijeđe i tradicionalne vrijednosti, te doprinijeti međukulturalnom razumijevanju i toleranciji
- treba osigurati sposobne za život, dugoročne ekonomske operacije, obezbjeđujući društveno-ekonomske korektno raspoređene koristi za sve aktere, uključujući stabilno zapošljavanje i prilike za prihod i zaradu i društvene usluge domaćim zajednicama i dajući doprinos smanjenju siromaštva
- zahtjeva informisano učešće svih relevantnih aktera, kao i jako političko vođstvo
- treba biti viđen kao kontinuiran proces koji zahtijeva konstantni monitoring uticaja, uključujući neophodne preventivne i/ili korektivne mjere kad god je potrebno
- treba održati visok nivo turističkog zadovoljstva i osigurati smisljeno iskustvo za turiste, podižući njihovu svjesnost o pitanjima održivosti i promovirajući prakse održivog turizma među njima.

UNWTO i UNEP, 2005

### In order to generate positive impacts, sustainable tourism

- should make optimal use of environmental resources, maintain essential ecological processes and help to conserve natural resources and biodiversity
- should respect the socio-cultural authenticity of host communities, conserve their built and living cultural heritage and traditional values, and contribute to inter-cultural understanding and tolerance
- should ensure viable, long-term economic operations, providing socio-economic benefits to all stakeholders that are fairly distributed, including stable employment and income-earning opportunities and social services to host communities, and contributing to poverty alleviation
- requires the informed participation of all relevant stakeholders, as well as strong political leadership
- should be seen as a continuous process that requires constant monitoring of impacts, introducing preventive and/or corrective measures whenever necessary
- should maintain a high level of tourist satisfaction and ensure a meaningful experience to tourists, raising their awareness about sustainability issues and promoting sustainable tourism practices amongst them.

UNWTO and UNEP, 2005